

HILTI

DD-REC 1

Bedienungsanleitung **de**

Operating instructions **en**

Mode d'emploi **fr**

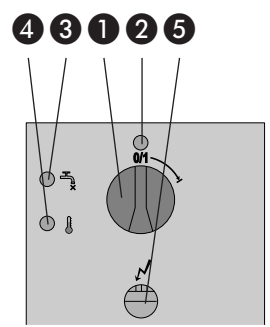
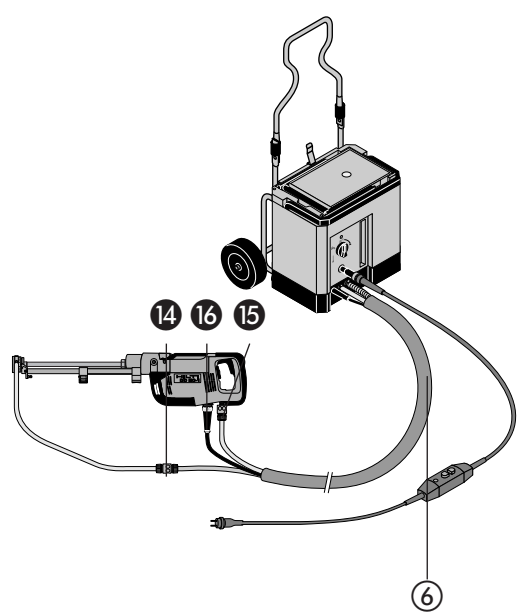
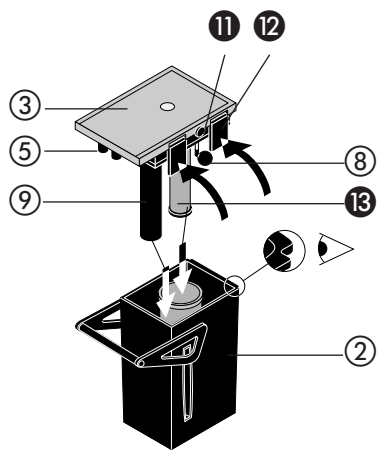
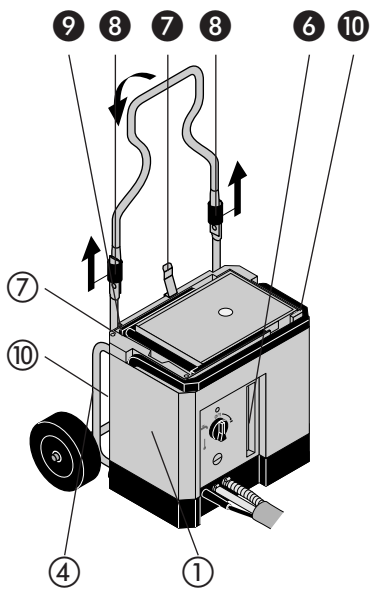
Brugsanvisning **da**

Käyttöohje **fi**

Bruksanvisning **sv**



1




DD-REC 1-vedenkierrätyslaite


Lue käyttöohje huolellisesti ennen laitteen käyttöönottoa.

Säilytä tämä käyttöohje aina laitteen lähetyvillä.

Varmista, että käyttöohje on laitteen mukana, kun se luovutetaan toiselle henkilölle.

Yleistä

 Käyttöohjeessa tämä symboli ilmaisee erityisen tärkeän turvallisuusohjeen. Ohjeen noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa vakavan vaaratilanteen.

 Varoitus: sähköiskun vaara.

1 Nämä numerot viittaavat taittosivujen kuviin (etu- ja takakansi).

1 / **1** Numerot viittaavat laitteen käyttö-/valvontalaitteisiin / osiin.

Tässä käyttöohjeessa «laite» tarkoittaa aina DD-REC 1 -vedenkierrätyslaitetta.

Käyttö- ja valvontalaitteet **1**

- 1 ON/OFF-kytkin
- 2 Virran merkkivalo
- 3 Veden varoitusvalo
- 4 Lämpötilan varoitusvalo
- 5 Lukittava liitäntäjohdon pistoke
- 6 Veden pinnan korkeuden / lietteen määrän tarkistuslasi
- 7 Kärryn vapautusvipu
- 8 Kärryn kahvan lukitus
- 9 Säiliön kahva
- 10 Kuorikahva
- 11 Ilmanvapautusventtiili
- 12 Säiliön kannen salpa
- 13 Pääsuodatin
- 14 Poistoletkun liitin
- 15 Vedensyöttöletkun liitin
- 16 Lukittava pistoke (porauslaitteeseen)

Laitteen osat **1**

- 1 Kuori
- 2 Säiliö
- 3 Kansi
- 4 Pyörä
- 5 Liitinnippa
- 6 Letkusarja
- 7 Tasku laitteen käyttöohjeelle
- 8 Uimuri
- 9 Lieteputki
- 10 Tyypikilpi

Sisältö	Sivu
Yleistä	41
Laitteen kuvaus	41
Tekniset tiedot	42
Tarvikkeet	43
Turvallisuusohjeet	43
Ennen käyttöä	44
Käyttö	44
Huolto ja kunnossapito	47
Koneiden valmistajan myöntämä takuu	47
Hävittäminen	48
Vianetsintä	49
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (originaali)	50

Laitteen kuvaus

DD-REC1 on sähkökäyttöinen vedenkierrätyslaite käytettäväksi DD EC-1 -timanttiporauslaitteen kanssa.

Toimituksen sisältö: kierrätyslaite, kärry, käyttöohje, puhdistustyyppi.

 **Laitetta käytettäessä on aina noudatettava seuraavia ohjeita:**

- Laitteen saa liittää vain tyypikilvessä mainittuun vaihtojännitteeseen.
- Laitetta saa käyttää vain DD EC-1 -timanttiporauslaitteen liitäntäjohdon kanssa (varustettu vikavirtasuojajakytkimellä).
- Laitetta ei saa käyttää räjähdysalttiissa ympäristössä.

Tekniset tiedot

Ottoteho:	300 W
Käyttöjännite: *	100 V 110 V 120 V 220 V 230 V 240 V
Taajuus:	50–60 Hz
Laitteen paino (ilman vettä):	25 kg
Vesisäiliön tilavuus:	4–13 l
Reikien enimmäismäärä täyttöä kohti: **	n. 50
Mitat (ilman pyöriä):	500×330×420 mm
Suurin veden paine:	≤ 6 bar
Sallittu käyttölämpötila-alue:	+ 3 – +50°C
Sallittu säilytyslämpötila-alue:	–15 – +50°C (ilman vettä, poista suodatin)

*** Laitetta on saatavana eri versioina eri verkkojännitteille. Tämän laitteen nimellisjännite ja -ottovirta on ilmoitettu laitteen tyyppikilvessä.**

**** Mittattu 20 mm halkaisijalla ja 125 mm poraussyvyydellä; riippuu porattavasta materiaalista, poraus-suunnasta ja porattavan reiän tyypistä (läpivientireikä, ankkurireikä (umpireikä)).**

Meluarvot (EN 61029:n mukaisesti)

Tyypillinen A-painotettu äänenpainetaso (L _{pA}):	76 dB (A)
---	-----------

Laitteen ominaisuuksia

- Sähkösuojausluokka I
- Porauslietteen poisto
- Vesi otetaan uudelleen käyttöön porauslietteestä (kierrätys)
- Syöttää vettä ja virtaa DD EC-1 -timanttiporauslaitteeseen
- Yhdistetty syöttö- ja paluuletkusarja DD EC-1 -timanttiporauslaitteeseen liittämiseen
- Automaattinen suodattimen huuhtelu
- Suodatin voidaan elvyttää
- Valmiustila
- Varoitusvalot:
 - riittämätön veden virtaama
 - ylikuumentuminen
- Elektroniikan itsetarkistus aina kun laite kytketään päälle
- Irrrotettava säiliö vedelle ja porauslietteelle
- Erillinen kärry, johon sopii myös timanttiporauslaitteen kantolaukku

Pidätämme oikeuden teknisiin muutoksiin.

Käyttötarkoitukset

Laitte on suunniteltu seuraaviin käyttötarkoituksiin

- Porauslietteen poisto sekä veden ja virran syöttö DD EC-1 -timanttiporauslaitteeseen porattaessa mineraalipohjaisia materiaaleja (terasbetoni, muuratut rakenteet ja luonnonkivi)
- Laitetta saa käyttää vain sen ollessa pystyasennossa vaakasuoralla alustalla.
- Jäähdytys- ja huuhteluaineena tulee käyttää puhdasta vettä.



Laitteen kierrättämässä vedessä on tuskin lainkaan hiukkasia, mutta se saattaa sisältää poratusta materiaalista liuenneita aineita. Tätä vettä ei missään tapauksessa saa käyttää juomavetenä.

Tätä laitetta ei missään tapauksessa saa käyttää muuten kuin näissä käyttöohjeissa kuvatulla tavalla.

Käytä suojavarustetta.



Lue käyttöohje.



Käytä suojalaseja.



Käytä suojakäsineitä.

Tarvikkeet

- Pääsuodattimen varasuodatin, art.nro 377255 (kuluva osa)

Porausliete ja kierrätetty porausvesi saattavat ärsyttää ihoa ja silmiä. Huuhtelee välittömästi vedellä, jos niitä joutuu iholle. Jos niitä pääsee silmiin, huuhtelee runsaalla vedellä ja hakeudu lääkäriin. Vesi, säiliö ja letkut saattavat kuumentua pitkien käyttöjaksojen aikana ja aiheuttaa palovammojen vaaran.

Turvallisuusohjeet

Laitetta käytettäessä on sähköiskun, loukkaantumisen ja palovaaran ehkäisemiseksi noudatettava seuraavia perusturvallisuusohjeita. Lue ohjeet ennen laitteen käyttöönottoa ja noudata niitä.

Käytä sopivaa työosaa.

Käytä turvakengä.

Varmista turvallinen työympäristö.

Poista vaaraa aiheuttavat esineet työpaikalta. Huolehdi hyvästä valaistuksesta. Pidä työskennellessäsi muut henkilöt, erityisesti lapset poissa laitteen läheltä.

Ota työympäristö huomioon.

Älä jätä laitetta sateeseen äläkä käytä sitä kosteassa tai märässä ympäristössä tai palavien nesteiden tai kaasujen läheisyydessä.



Tarkista laite aina ennen käyttöönottoa.

Tarkista ensin vikavirtasuojajytkimellä varustetun liitäntäjohdon (toimitettu DD EC-1 -timanttiporauslaitteen mukana) kunto ja tarkista sitten laitteen kunto mukaan lukien liitäntäjohto ja pistoke (letkusarjan kiin-

teä osa). Älä käytä laitetta, jos se ei ole täysin kunnossa tai jos sen käyttö- ja valvontalaitteet eivät toimi moitteettomasti.

Käytä oikeita varusteita ja lisälaitteita.

Käytä vain suositeltuja, alkuperäisiä Hilti-varusteita ja -tarvikkeita.

Käytä laitetta vain niihin tarkoituksiin, joihin se on suunniteltu.





Omaksu turvalliset työskentelytavat.

Varmista aina, että asentosi on tasapainoinen ja että laite on tukevasti paikallaan. Rakennustelineillä ja vastaavilla alustoilla laitetta pitää käyttää ilman kääryä. Älä seiso laitteen päällä. Kääryn, kotelon tai säiliön kahvoja ei saa käyttää kiinnityspisteinä nostettaessa laitetta nosturilla tai vastaavilla koneilla. Jos laitetta siirretään nosturilla, pitää noudattaa voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä.

Varmista, että laite, liitäntäjohto ja letkusarja on sijoitettu niin, että ne ovat poissa tieltä. Ohjaa työskennellessäsi letkusarja aina pois päin timanttiporauslaitteesta ja sen taakse.

Älä kanna laitetta liitäntäjohtoista tai letkusrjasta äläkä vedä näistä osista. Älä aja letkujen tai liitäntäjohton yli. Älä irrota pistoketta pistorasiasta johdosta vetämällä. Suojaa letkut ja liitäntäjohto kuumuudelta, öljyltä ja teräviltä reunoilta. Jos liitäntäjohto vahingoittuu työskennellessä, älä koske siihen – irrota pistoke heti pistorasiasta ja toimita laite tai liitäntäjohto Hilti-huoltoon. Suojaa laitteen sähköliittimet vedeltä. Jos sähköliitäntä kastuu, irrota pistoke aina pistorasiasta, ennen kuin kosket sähköliitäntään ja pyyhki sen kuivaksi. Tarkista, että pistokkeen liittimet ja liitäntäjohto ovat kuivat ja puhtaat ennen niiden kytkemistä. Irrota liitäntäjohto pistorasiasta ennen puhdistamista.



Vältä tahaton käynnistäminen.



  Irrota pistoke aina pistorasiasta, ennen kuin otat pois säiliön, kun et käytä laitetta (esim. taukojen aikana) sekä ennen puhdistusta ja kunnossapitoa.


Pidä laite moitteettomassa kunnossa.


Noudata huolto- ja kunnossapito-ohjeita. Laitteen saa korjata vain valtuutettu sähköasentaja ja sen korjaukseen saa käyttää vain alkuperäisiä Hilti-varaosia. Tämän ohjeen laiminlyönti saattaa aiheuttaa laitteen vahingoittumisen tai loukkaantumisvaaran. Toimita laite tarvittaessa Hilti-huoltoon. Maadoitusjohtimen toiminta on tarkastettava säännöllisin väliajoin lakisääteisten työsuojelumääräysten mukaisesti.

Ennen käyttöä

  Tämän käyttöohjeen turvallisuusohjeet pitää ehdottomasti lukea ja niitä pitää noudattaa. Lisäksi on noudatettava DD EC-1 -timanttiporauslaitteen turvallisuusohjeita.

  DD-REC1-vedenkierrätyslaitetta saa käyttää vain DD EC-1 -timanttiporauslaitteen ja siihen kuuluvan vikavirtasuojajytkimellä varustetun liitäntäjohton kanssa (toimitetaan DD EC-1 -timanttiporauslaitteen mukana).

 Varmista, että verkkojännite vastaa tyyppikilven merkintöjä.

 Jos käytetään jatkojohtoja, niiden on oltava tarkoitettuun käyttöön hyväksytyjä ja johtimien poikkipinta-alaltaan riittäviä. Väärin jatkojohtojen käyttäminen saattaa heikentää laitteen tehoa ja aiheuttaa johdon ylikuumentumisen. Älä käytä vaurioituneita jatkojohtoja.

Suosittelut johtimen pinta-alat ja maksimipituudet:




	Pinta-ala		
Verkkojännite	1,5 mm ²	2,0 mm ²	2,5 mm ² 3,5 mm ²
100 V	20 m 40 m		
110 V	20 m	40 m	
220–230 V	50 m	80 m	

Käyttö

Letkusrjan kytkeminen porauslaitteeseen


- Kytke letkusrjan lukittava liitäntäjohton pistoke porauslaitteen alapuolen liitäntään. Aseta pistokkeen ja liittimen merkit kohdakkain ja työnä pistoke laitteen liittimeen niin syväälle kuin se menee. Paina pistoketta kevyesti ja kiera sitä vastapäivään, kunnes se lukittuu kuuluvasti **2**.
- Kytke letkusrjan ohut letku porauslaitteeseen ja paksu letku vedenkerääjän letkuliittimeen. Liittimien pitää lukittua kuuluvasti.

Säiliön irrotus ja avaaminen


-  Älä irrota säiliötä, kun laitteeseen on kytketty virta. Katkaise laitteesta virta kiertämällä ON/OFF-kytkintä myötäpäivään ja irrottamalla pistoke pistorasiasta **3**.
-    Käytä suojakäsineitä ja suojalaseja. Säiliön sisältö saattaa ärsyttää ihoa ja silmiä. Säiliö ja sen sisältö saattavat olla kuumia pitkän käyttöjakson jälkeen. Noudata turvallisuusohjeita. Pidä huoli säiliötä käsitellessäsi, etteivät sormesi jää puristuksiin kuoren kulmien väliin, kahvoihin tai lukituksiin.
- Nosta säiliön kahva n. 45° kulmaan ja pidä sitä tässä asennossa, jotta säiliössä oleva paine vapautuu (n. 2 sekuntia). Ellei näin tehdä, suuri osa säiliön sisällöstä saattaa poistua liittinnippojen kautta.
- Nosta säiliön kahva pystyasentoon ja nosta säiliö kotelosta **4**.
- Kuljeta säiliötä aina pystyasennossa tai aseta se vaakasuoralle alustalle.
- Varmista, että se on tukevasti alustallaan **5**.
- Vapauta säiliön kannen neljä lukitusosalpaa.
- Nosta säiliön kansi pois ja varmista, ettei uimuripallo jää puristuksiin. Laske kansi varovasti alas.

Säiliön täyttö, sulkeminen ja asennus

- Täytä sisäsäiliö yläreunaan saakka puhtaalla vedellä **6**. Täytä ulkosäiliö haluttuun tasoon min- ja max-merkintöjen välille.
- Tarkista kannen sisä- ja ulkotiivisteen kunto. Poista lika varovasti tiivistyspinnoista. Varmista, että pääsuodatin on kunnolla paikallaan. Tarkista, että ilmanvapautusventtiili liikkuu esteettä **1**.
- Aseta säiliön kansi paikalleen. Varmista, että se on kunnolla paikallaan. (Kannessa on kaksi korvaketta, jotka tulee kohdistaa vastaaviin sisennyksiin säiliön reunalla **5** ja **7**.) Paineenvapautusventtiili on silloin samalla puolen kuin säiliön vedenpinnan tarkistuslasia.) Varmista kannta paikalleen asettaessasi, etteivät säiliön salvat ja uimurin letku jää säiliön ja kannen **7** väliin. Huolehdi siitä, että imuletku on vedessä ja uimuri kelluu vapaasti.
- Sulje säiliön salvat. Kiinnitä salvat ensin kanteen ja paina ne sitten koteloa vasten. Säiliön salpojen pitää lukittua kuuluvasti. Paina kannta tarvittaessa kevyesti.

-  Sulje aina kaikki säiliön salvat. Älä käytä laitetta, jos säiliön salvat ovat vaurioituneet.
- Nosta säiliö kahvastaan ja aseta se varovasti oikein päin koteloon. Kohdista säiliön ohjainrivat varovasti vastaaviin kotelon uriin. Älä anna säiliön pudota koteloon **8**.
- Käännä säiliön kahva alas, kunnes se on kotelon kannen tasalla. Paina tarvittaessa kantta kevyesti.
- Älä yritä täyttää laitetta letkujen kautta. Se pitää aina täyttää edellä selostetulla tavalla.

Käyttö

- Tarkista tarkistuslasista **6**, että säiliössä on riittävästi vettä.
- Kytke laite verkkojännitteeseen. Käytä vikavirtasuojakytkimellä varustettua liitäntäjohtoa (toimitettu DD EC-1 -timanttiporauslaitteen mukana). Kytke lukittava pistoke liittimeen edellä kuvatulla tavalla. Kytke verkkopistoke pistorasiaan.
- Kytke vikavirtasuojakytkin päälle painamalla vihreää painiketta. Laitteen itsetestaustoiminto aktivoituu. Kaikki varoitusvalot sytyvät hetkeksi ja laite antaa äänimerkin.
-  Testaa vikavirtasuojakytkimen toiminta painamalla mustaa testauspainiketta. Merkkivalon pitää sammua. Kytke vikavirtasuojakytkin testauksen jälkeen uudelleen päälle painamalla vihreää painiketta.
- Kytke laitteeseen virta kiertämällä ON/OFF-kytkintä myötäpäivään niin pitkälle kuin se menee. Järjestelmän sisäosien täytyminen vedellä kestää n. 20 sekuntia. Tänä aikana vedensyöttölaite ei ole täysin toimintavalmiina. Sen jälkeen vihreä merkkivalo ilmaisee, että laite on käyttövalmis.
- Käynnistä vedensyöttö DD EC-1 -timanttiporauslaitteen käyttökytkimellä. Säädä veden virtaama halutuksi timanttiporauslaitteen säätimellä ja aloita poraus (katso DD EC-1 -timanttiporauslaitteen käyttöohje).
- Automaattinen suodattimen huuhtelu alkaa (ja kestää 15-20 sekuntia), kun DD EC-1 -timanttiporauslaitteen käyttökytkintä ei paineta muutamaan sekuntiin. Laite ei syötä vettä tänä aikana. Tarvittaessa voit keskeyttää huuhtelun painamalla timanttiporauslaitteen käyttökytkintä.
- Kun suodattimen huuhtelu on suoritettu, laite on jälleen käyttövalmis ja seuraavan poraustyön voi aloittaa (käyttövalmius).
- Valmiustila: Jos timanttiporauslaitteen käyttökytkintä ei paineta 15 minuuttiin, laite päästää automaattisesti paineen pois ja kytkeytyy valmiustilaan. Tässä tapauksessa timanttiporauslaitteen käyttökytkintä pitää painaa lyhyesti laitteen paineistamiseksi ennen seuraavan poraustyön aloittamista. Muutaman sekunnin kuluttua laite on jälleen valmis syöttämään vettä.

Varoitukset

- Äänimerkki (ilman varoitusvaloa): Tämä ilmaisee, että veden virtaama on riittämätön, mikä voi johtua säätöventtiilin väärästä säädöstä käsinsäätötilassa tai muusta viasta (katso kohta «Vianetsintä»).

- Veden varoitusvalo **3** (samanaikainen äänimerkki): Ilmaisee, että veden paine on riittämätön. Syynä saattaa olla tyhjä säiliö, tukkeutunut suodatin tai muut viat (katso jakso «Vianetsintä»).
- Lämpötilan varoitusvalo **4** (samanaikainen äänimerkki): Ilmaisee, että veden lämpötila on liian korkea. Lopeta heti järjestelmän käyttö (katso kohta «Vianetsintä»).
- Veden pinnan korkeuden / lietteen määrän tarkistuslasi **5**: Tästä nähdään porauslietteen taso ja säiliössä jäljellä olevan veden määrä. Tarkistuslasista nähdään hyödyllisiä vianetsintätietoja vikatapauksissa, ja siitä voidaan arvioida, kuinka monta reikää voi vielä porata ennen tyhjennystä ja uudelleen täyttöö. Vaihtelevista olosuhteista johtuen (halkaisija, syvyys, jne.) porattavien reikien määrää ei ole mahdollista ilmaista tarkasti.

Säiliön puhdistus

- Säiliö pitää tyhjentää ja puhdistaa seuraavissa tapauksissa (yleinen suositus on, että pääsuodatin puhdistetaan samalla).
- Liian korkeasta lietteen tasosta tai liian alhaisesta veden tasosta johtuvissa vikatapauksissa (katso kohta «Vianetsintä»).
 - Kun laite kytketään pysyvästi pois päältä (esim. työpäivän lopussa).
 - Irrota säiliö kotelosta ja avaa se edellä selostetulla tavalla. Noudata turvallisuusohjeita.
 - Hävitä säiliön sisältö kohdan «Hävittäminen» ohjeiden mukaisesti ja paikallisia määräyksiä noudattaen.
 - Huuhtelee pois jäljelle jäänyt liete ja poista tarvittaessa kuivuneet jälteet. Pyyhi tarkistuslasin sisäpuoli pehmeällä liinalla. Puhdista säiliön tiivistyspinnat huolellisesti **9**. Huuhtelee säiliö juoksevalle vedellä. Älä käytä korkeapainepesuria.
 - Puhdista pääsuodatin (katso alta).
 - Täytä säiliö edellä selostetulla tavalla, sulje se ja aseta se sitten koteloon.

Pääsuodattimen elvytys

- Pääsuodattimen elvytystä suositellaan seuraavissa tilanteissa:
 - Kun esiintyy vikoja, jotka johtuvat pääsuodattimen tukkeutumisesta.
 - Aina säiliön täytön yhteydessä.
- Irrota säiliö kotelosta edellä selostetulla tavalla ja avaa se. Noudata turvallisuusohjeita.
- Ruuvaa pääsuodatin irti kotelosta. Älä silloin pidä kiinni suodattimen keraamisesta rungosta, vaan pääsuodattimen alapuolelta (vähentää särkimisvaaraa) **10**.
- Puhdista pääsuodatin juoksevalle vedellä ja käytä mukana toimitettua hiekkapaperia. Hankaa hiekkapaperia pitkäikäisyyssuunnassa suodattimen joka puolelta, kunnes keraamisen rungon vaalea väri on jälleen tullut esiin **11**.
- Tässä yhteydessä keraamisen rungon uloin kerros hioutuu pois. Elvytys voidaan toistaa jopa 20 kertaa, ennen kuin saavutetaan keraamisen rungon seinämän minimipaksuus.

- Tarkista keraamisen rungon seinämän paksuus. Pääsuodatin tulee vaihtaa, kun keraamisen rungon minihalkaisija on \varnothing 42 mm tai vähemmän. Tämän seinän huomioimatta jättäminen saattaa johtaa keraamisen rungon säröilyyn tai murtumiseen **12**.
- Tarkista pääsuodatin. Vaihda se heti, jos se on säröillä tai murtunut. Vahingoittunut pääsuodatin saattaa vaurioittaa kierrätyslaitteen ja timanttiporauslaitteen.
- Kierrä pääsuodatin kiinni kanteen, kunnes tuntuu selvä vastus. Kierrä suodatinta sitten vielä 45° (enintään). Suodattimen kiertäminen tiukemmalle ei paranna tiivistystä ja saattaa vaurioittaa pysyvästi suodatinta tai kannen osia.
- Täytä säiliö edellä selostetulla tavalla, sulje se ja aseta se sitten koteloon.

Pääsuodattimen kuivaus

- Joissakin harvoissa tapauksissa pääsuodattimen elvytys ei riitä tukkeuman poistamiseen. Jos näin käy, anna pääsuodattimen kuivua kiertäen ylöspäin vähintään 24 tuntia lämpimässä, kuivassa paikassa ennen kuin käytät sitä uudelleen.


Pääsuodattimen vaihto

- Pääsuodatin on kuluva osa, ja se kestää tietyn ajan. Kotelon sisällä on säilytyspaikka varasuodattimelle (ei toimiteta mukana). Säilytyspaikkaan ja varasuodattimeen päästään käsiksi ottamalla säiliö pois kotelosta. Asenna varasuodattimen tartuntaosa kotelon pohjalla olevaan pitimeen hieman vinosti ja nosta suodatin sitten pystyasentoon niin, että se tarttuu muovikielekkeeseen. Varasuodatin irrotetaan nostamalla muovikielekettä hieman ja vetämällä suodatin pitimestä sivulle.


Käytön lopettaminen

- Ennen jokaista pitempää taukoa (esim. työpäivän jälkeen) kierrätyslaite pitää kytkeä pois päältä seuraavasti:
 1. Irrota verkkopistoke.
 2. Irrota letkuliittimet timanttiporauslaitteesta. Kytke poistoletkun ja vedensyöttöletkun liittimet yhteen.
 3. Irrota lukittava liitäntäjohdon pistoke timanttiporauslaitteesta. Vedä renkaasta, kierrä pistoketta vastapäivään niin pitkälle kuin se menee ja vedä se sitten irti.
- Toimi seuraavasti välttääksesi likakerrostumien aiheuttamia toimintahäiriöitä:
 1. Puhdista säiliö ja pääsuodatin.
 2. Täytä uudelleen puhtaalla vedellä.
 3. Kytke verkkopistoke pistorasiaan.
 4. Kytke vikavirtasuojakytkin päälle vihreästä painikkeesta.
 5. Kytke laite päälle kiertämällä ON/OFF-kytkintä myötätäpäivään ääriasentoonsa.
 6. Käytä vedenkierrätysyksikköä 10 minuuttia. Käännä laite kytkimestä päälle ja pois neljä kertaa tänä aikana. Tämä toimenpide huuhtelee kierrätysyksikön sisällä olevan putkiston ja venttiilit.
 7. Irrota verkkopistoke pistorasiasta.
- Puhdista säiliö ja elvytä pääsuodatin.

Kuljetus ilman kääryä

- Laitetta voi kantaa käsin esiin käännettävästä kahvasta **10**. Laitetta voi nostaa molemmin käsin kahvan sivuilta. Varo sormiasi!
-  Jos laitetta nostetaan nosturilla, pitää käyttää sopivia välineitä (verkkoa tai hihnoja). Kärryn, kotelon ja säiliön kahvoja ei saa käyttää kiinnityspisteinä nostettaessa laitetta nosturilla tai vastaavilla koneilla. Jos laitetta siirretään nosturilla, pitää noudata voimassa olevia turvallisuusmääräyksiä **16**.

Kuljetus kääryllä

- Kärryn kiinnitys: Pidä laitetta kärryn ohjainputkia vasten ja anna sen liukua alas, kunnes salpa tarttuu automaattisesti. Varmista, että kotelon pohjassa olevat ohjaimet ovat kärryn vastaavissa pitimissä **14**.
- Kierrä letkutarja kärryn kahvan ympärille kuljetuksen ajaksi. – DD EC-1 -timanttiporauslaitteen kantolaukun voi haluttaessa laittaa ensin laitteen päälle.
- Kärryn irrotus: Vapauta salpa työntämällä vivusta ja nosta laite samalla käärystä.
-  Varmista kääryä käyttäessäsi, että kääry ja laite ovat tukevasti paikallaan. Turvallisuusyistä kääryä ei saa käyttää rakennustelineillä ja vastaavilla alustoilla työskennellessä.

Huolto ja kunnossapito

Huolto

Kotelo, säiliö ja kansi on valmistettu iskunkestävästä muovista. Liitäntäjohto ja vesiletkut on valmistettu joustavasta materiaalista. Letkuserjan suojus on kulutusta kestävää synteettistä tekstiiliä.



Puhdista laitteen osat säännöllisesti kostealla liinalla. Älä käytä paine- tai höyrypesuria äläkä juoksevaa vettä laitteen puhdistukseen. Tämä saattaa heikentää laitteen sähköturvallisuutta. Pidä laitteen tartuntaosat puhtaana öljystä ja rasvasta. Älä käytä sili-konia sisältäviä puhdistusaineita. Älä päästä vieraita esineitä laitteen sisään.

Elvytä pääsuodatin ja puhdista säiliö säännöllisin välein, erityisesti ennen pitkiä käyttötaukoja (esim. työpäivän lopussa). Tarkista koko timanttiporausjärjestelmän tiiviys ennen jokaista käyttöä. Tarkista ja puhdista tiivisteet säännöllisin välein. Älä jätä porauslietettä tai vettä säiliöön pitkäksi aikaa.

Kunnossapito



Tarkista laitteen osien sekä käyttö- ja valvontalaitteiden kunto ja toiminta säännöllisin välein. Älä käytä laitetta, jos sen osat ovat vaurioituneet tai jos sen käyttö- ja hallintalaitteet eivät toimi moitteettomasti. Korjauta laite tarvittaessa Hilti-huollossa.

Katso kohdat: – Pääsuodattimen elvytys
– Käytön lopettaminen.

Koneiden valmistajan myöntämä takuu

Jos sinulla on takuuehtoihin liittyviä kysymyksiä, ota yhteys paikalliseen Hilti-edustajaan.

Hävittäminen



Jätteet toimitettava kierrätykseen

Hilti-työkalut on pääosin valmistettu kierrätyskelpoisista materiaaleista. Kierrätyksen edellytys on materiaalien asianmukainen erottelu. Hilti (Suomi) Oy ottaa vanhat työkalut kierrätettäviksi. Lisätietoja saat Hilti-asiakaspalvelusta tai Hilti-myyntiedustajalta.



Koskee vain EU-maita

Älä hävitä sähkötyökalua tavallisen kotitalousjätteen mukana!

Vanhoja sähkö- ja elektroniikkalaitteita koskevan EU-direktiivin ja sen maakohtaisten sovellusten mukaisesti käytetyt sähkötyökalut on toimitettava ongelmajätteen keräyspisteeseen ja ohjattava ympäristöystävälliseen kierrätykseen.

Porauslietteen käsittely

Timanttiporauslaitteilla suoritettua kivimateriaalien (esim. betonin) märkätyöstössä muodostuu porauslietettä. Tuoreen sementtillaastin tapaan tämä liete saattaa aiheuttaa ärsytystä joutuessaan iholle tai silmiin. Käytä suojavaatetusta, suojakäsineitä ja suojalaseja.

Käsitlemätöntä porauslietettä ei saa päästää luontoon tai viemärintijärjestelmään.

Hävittäminen

Suosittelujen käsittelytoimien lisäksi porauslietteen hävityksessä on noudatettava lakisääteisiä määräyksiä. Lisätietoja saa paikallisilta viranomaisilta.

Suosittelu esikäsitely

- Porauslietteen vesi neutraloidaan sekoittamalla se suureen määrään vettä tai lisäämällä neutraloivaa ainetta ennen sen päästämistä viemärintijärjestelmään.
- Porauslietteen kiinteä aines voidaan hävittää muun rakennusjätteen mukana.

Vianetsintä

Oire	Mahdollinen syy	Korjaus
Laite ei käynnisty	Vika sähköverkossa	Kytke pistorasiaan toinen sähkölaite ja tarkista toiminta.
	Liitäntäjohto tai pistoke viallinen	Valtuutetun sähköasentajan on tarkastettava liitäntäjohto. Vaurioituneen johdon saa vaihtaa vain valtuutettu sähköasentaja.
Äänimerkki (ilman varoitusvaloa)	Laite viallinen	Korjauta laite Hilti-huollossa.
	Porakruunu tai timanttiporauslaite tukkeutunut	Tarkasta, että virtaus on esteetön ja poista tukokset.
	Timanttiporauslaitteen säätöventtiili säädetty liian pienelle käsinsäätötilassa	Avaa timanttiporauslaitteen säätöventtiiliä.
Veden varoitusvalo palaa; äänimerkki	Timanttiporauslaitteeseen ei ole kytketty vedensyöttöletkua	Kytke vedensyöttöletku timanttiporauslaitteeseen.
	Säiliössä liian vähän vettä tai liikaa porauslietettä	Puhdista säiliö ja täytä se.
	Sisäsäiliö ei ole täynnä	Täytä sisäsäiliö vedellä.
	Pääsuodatin tukkeutunut	Elvytä pääsuodatin.
	Säätöventtiili avattu käsinsäätötilassa, kun timanttiporauslaite on kytketty pois päältä	Sulje timanttiporauslaitteen säätöventtiili.
	Tiivisteet vialliset	Tarkista kannen ja liitinnipojen tiivisteiden kunto ja vaihdata ne tarvittaessa Hilti-huollossa.
	Säiliö ei ole kunnolla paikallaan laitteessa	Tarkista säiliön asento kotelossa; sulje säiliön kahva huolellisesti.
	Ilmanpäästöventtiili takertelee	Tarkista, että ilmanpoistovenntiili liikkuu vapaasti; korjauta se tarvittaessa Hilti-huollossa.
	Painepumppu viallinen	Korjauta se Hilti-huollossa.
Lämpötilan varoitusvalo palaa; äänimerkki	Veden lämpötila liian korkea	Anna säiliön jäähtyä tai puhdista ja täytä se. Varoitus: Palovammojen vaara!
Imuteho riittämätön (vuoto timanttiporauslaitteen vedenkerääjässä)	Timanttiporauslaitteen vedenkerääjän karkeasuodatin tukkeutunut	Poista karkeat hiukkaset.
	Alipainepumppu viallinen	Korjauta se Hilti-huollossa.
	Vesisäiliön salvat eivät ole täysin kiinni	Tarkista, ovatko vesisäiliön kannen pinta ja salvat puhtaat.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus (originaali)

Nimike:	vedenkierrätyslaite
Tyyppi:	DD-REC1
Suunnitteluvuosi:	2000

Vakuutamme omalla vastuullamme, että tässä käyttöohjeessa kuvattu tuote täyttää seuraavien direktiivien ja normien vaatimukset: 19. huhtikuuta 2016 saakka: 2004/108/EY, alkaen 20. huhtikuuta 2016: 2014/30/EU, 2006/42/EY, 2011/65/EY, EN 60335-1, EN 12100.

**Hilti Corporation, Feldkircherstrasse 100,
FL-9494 Schaan**



Paolo Luccini
Head of BA Quality and Process Management
BA Electric Tools & Accessories
06/2015



Johannes W. Huber
Senior Vice President
Business Unit Diamond
06/2015

Tekninen dokumentaatio:

Hilti Entwicklungsgesellschaft mbH
Zulassung Elektrowerkzeuge
Hiltistrasse 6
86916 Kaufering
Deutschland



Hilti Corporation

LI-9494 Schaan

Tel.: +423 / 234 21 11

Fax: +423 / 234 29 65

www.hilti.com

Hilti = registered trademark of Hilti Corp., Schaan
Pos. 5 | 20150922



337354